

Porównanie tłumaczeń Przysłów 6:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	fałszywy świadek, który szerzy kłamstwa,* i (człowiek) siejący niezgodę między braćmi.** ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	fałszywy świadek z matactwami oraz podżegacz, który skłóca braci.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Fałszywy świadek, który mówi kłamstwa, i ten, który sieje niezgodę między braćmi.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Świadka fałszywego, który mówi kłamstwo, i tego, który sieje rosterki między braćmi.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	świadka fałszywego, który mówi kłamstwo, i tego, który sieje rozterki między bracią.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	świadek fałszywy, co kłamstwa wypowiada, i ten, kto kłótnie wznieca wśród braci.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Składanie fałszywego świadectwa, i sianie niezgody między braćmi.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	fałszywy świadek, który zionie kłamstwem, i ten, który sieje niezgodę wśród braci.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	fałszywy świadek ziejący kłamstwem i ten, kto wzniewa spory wśród braci.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	fałszywy świadek, który wypowiada kłamstwo, i ten, kto wznieca swary między braćmi.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Фальшивий свідок розпалює неправедного і насилає суди поміж братів.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	tego, który wygłasza kłamstwa, jako fałszywy świadek oraz tego, kto rozsiewa swary pomiędzy braćmi.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	świadek fałszywy, który szerzy kłamstwa, oraz każdy, kto wznieca swary między braćmi.

¹⁾ <x>20 20:16</x>; <x>370 2:4</x>

²⁾ <x>240 21:9</x>; <x>240 25:24</x>; <x>240 26:21</x>